

Installation

- Place the speaker template on the panel and then mark the hole positions.
- Cut out a large hole and make screw holes.
- Peel off the covering sheet from the spacer, and attach the spacer on the back of the speaker flange so that the flange is completely covered.

Installation

- Placer le gabarit fourni sur la panneau et marquer les positions des trous.
- Decouper l'ou de grande dimension et percer les trous pour les vis.
- Retirer la feuille de protection placée sur la bande et fixer cette bande sur le bord arrière du haut-parleur de manière qu'il soit entièrement couvert.

Einbau

- Die maßgenaue Schablone auf das Blech legen und die Lochpositionen markieren.
- Die große Öffnung schneiden und Schraublöcher bohren.
- Die Schutzfolie im Abstandsträger abziehen und den Abstandsträger an der Rückseite des Lautsprecherflansches so anbringen, daß der Flansch vollständig bedeckt ist.

Installatie

- Plaats het bijgeleverde malplaatje op het paneel en markeer de gaten.

2. Snij de opening en maak schroefgaten.

3. Verwijder het beschermende vel van de tussenring en bevestig de tussenring aan de achterzijde van de luidsprekerflans met de kleine schroeven.

Installazione

- Postare la mascherina, in dotazione, sul pannello e marcare le posizioni per i fori.
- Tagliare un grande foro e eseguire i fori per le viti.
- Togliere il foglio protettivo ed installare e applicare sul bordo posteriore del diffusore, in modo che esso sia completamente coperto.

Instalación

- Porque la plantilla suministrada en el panel y luego marque las posiciones de los agujeros.
- Haga un agujero grande e agujeros para los tornillos.
- Despegue la cubierta de espaldador y colóquelo el espaldador en la parte posterior de la brida del altavoz para que la brida quede cubierta completamente.

Установка

- Разместите прилагаемый шаблон на панели, а затем отчеркните положения отверстий.
- Откройте большое отверстие и сделайте отверстия под винты.
- Снимите защитный лист с прокладкой и прикрепите ее к кромке на задней стороне громкоговорителя так, чтобы крайка была полностью закрыта.

التثبيت

١ - وضع الشكل الوردي على اللوحة على علم مواقع التثبيت.

٢ - اقطع فتحة كبيرة لإزالة مواقع التثبيت.

٣ - ارفع الزواج الأبيض بعين اليد وضع المادة خلف مسند الارتفاع بحيث يكون المسند بعين المكان.

System connections

First, check the power of the amplifier. If the power of the amplifier is higher than the subwoofer's rated input power, increase the number of subwoofers so that the power fed to each subwoofer is lower than its rated input power, or lower the sensitivity of the amplifier. Supplying power greater than its rated input power of the subwoofer will cause noise and/or breakerage. Also, if using multiple subwoofers, be careful about the total impedance. Change the connecting pattern of the speakers according to the capable impedance of the amplifier.

Raccordement de l'ensemble

Verifiez d'abord la puissance de l'amplificateur. Si la puissance de l'amplificateur est plus élevée que la puissance d'entrée nominale du subwoofer, augmenter le nombre de subwoofers de façon à ce que la puissance par subwoofer soit inférieure à la puissance d'entrée nominale ou inférieure à la sensibilité de l'amplificateur. Le fait d'alimenter une puissance supérieure à la puissance d'entrée nominale du subwoofer, ou d'alimenter des parasites et/ou provoquer le feu rapide. Aussi, en cas d'utilisation de plusieurs subwoofers, veillez l'impédance totale. Modifier le schéma de connexion des haut-parleurs en fonction de l'impédance de l'amplificateur.

Systemanschlüsse

Prüfen Sie zuerst die Leistung des Verstärkers. Wenn die Leistung des Verstärkers höher als die Nennleistung des Subwoofers ist, erhöhen Sie die Anzahl der Subwoofers, so daß die Leistung pro Subwoofer niedriger ist als die Nennleistung, oder senken Sie die Empfindlichkeit des Verstärkers. Wenn eine höhere Leistung als die Nennleistung des Subwoofers angelegt wird, werden Störungen und/oder ein Geräteausfall verursacht. Bei derartl. geschalteten Subwoofern auf die Gesamtimpedanz achten. Ändern Sie das Anschlußschema der Lautsprecher entsprechend der zulässigen Impedanz des Verstärkers.

Systemaansluitingen

Controleer eerst het vermogen van de versterker. Als het vermogen van de versterker hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de subwoofer, verhogen u een groter aantal subwoofers zodat het vermogen per subwoofer lager is dan het nominale ingangsvermogen of de gevoeligheid van de versterker. Het te hoog belasten van de luidspreker kan nuis veroorzaken of de luidspreker droep beschadigen. Bij gebruik van meerdere subwoofers moet u bovendien letten op de totale impedantie. Verander het aansluitpatroon van de luidsprekers op basis van de impedantie van de versterker.

Conessioni del sistema

Imanzi tutto, controllata la tensione dell'amplificatore. Se la tensione dell'amplificatore supera la tensione di entrata nominale del subwoofer, aumentare il numero di subwoofers in modo tale che la tensione per ogni subwoofer sia inferiore rispetto alla tensione di ingresso nominale oppure inferiore al sensibilità dell'amplificatore. Se fornisce una tensione superiore rispetto alla tensione di ingresso nominale del subwoofer, questo può causare la generazione di rumore e/o dar luogo a quasi. Inoltre, se usate più subwoofers, fare attenzione all'impedenza totale. Cambiate la struttura di collegamento degli altoparlanti a seconda dell'impedenza ammessa dall'amplificatore.

Conexiones del sistema

Primero, compruebe la potencia del amplificador. Si la potencia del amplificador es mayor que la potencia de entrada nominal del altavoz de frecuencias ultrabajas (subwoofers), aumentar el número de altavoces de frecuencias ultrabajas, de manera tal que la potencia por cada altavoz sea, menor que la potencia de entrada nominal, o menor que la sensibilidad del amplificador. El suministro de potencia nominal de un altavoz de frecuencias ultrabajas causará ruido y/o podría dañarlos. Asimismo, si usa múltiples altavoces de frecuencias ultrabajas, tenga cuidado con la impedancia total. Cambie el patrón de conexión de los altavoces según la capacidad de impedancia del amplificador.

Подсоединение системы

Начиная проверять мощность усилителя. Если мощность усилителя больше номинальной входной мощности низкочастотного громкоговорителя, подключить дополнительные низкочастотные громкоговорители так, чтобы мощность, подаваемая на каждый из них, была меньше номинальной входной мощности или ниже уровня чувствительности усилителя. Подача мощности, превышающей номинальную входную мощность низкочастотного громкоговорителя, приведет к появлению помех и (или) повреждению. Кроме того, при использовании нескольких низкочастотных громкоговорителей, необходимо следить за общей сопротивлением. Измените конфигурацию подсоединения громкоговорителя в соответствии с надлежащим сопротивлением усилителя.

وصلات النظام

أول الخىص تقيس القدرة إذا كانت قدرة الكوة مرتفعة أكثر من معدل الكوة التاني، ارفع معدل الكوة التاني بحيث تكون القدرة والتفئة لكل كمبر تاني أقل من الكوة الكلية للنظام التكمير. ابدأ باستخدام القدرة نسبة أكبر من قدر الامتصاص الكلية التكمير التاني سوف تسبب ضوضاء أو أو تلف. أيضًا في حالة استخدام الكبر التاني، التنبؤ القدرة، بعد تغير التوصيل للمسامع طبقا لمتابعة مقدار قوة الكمبر.

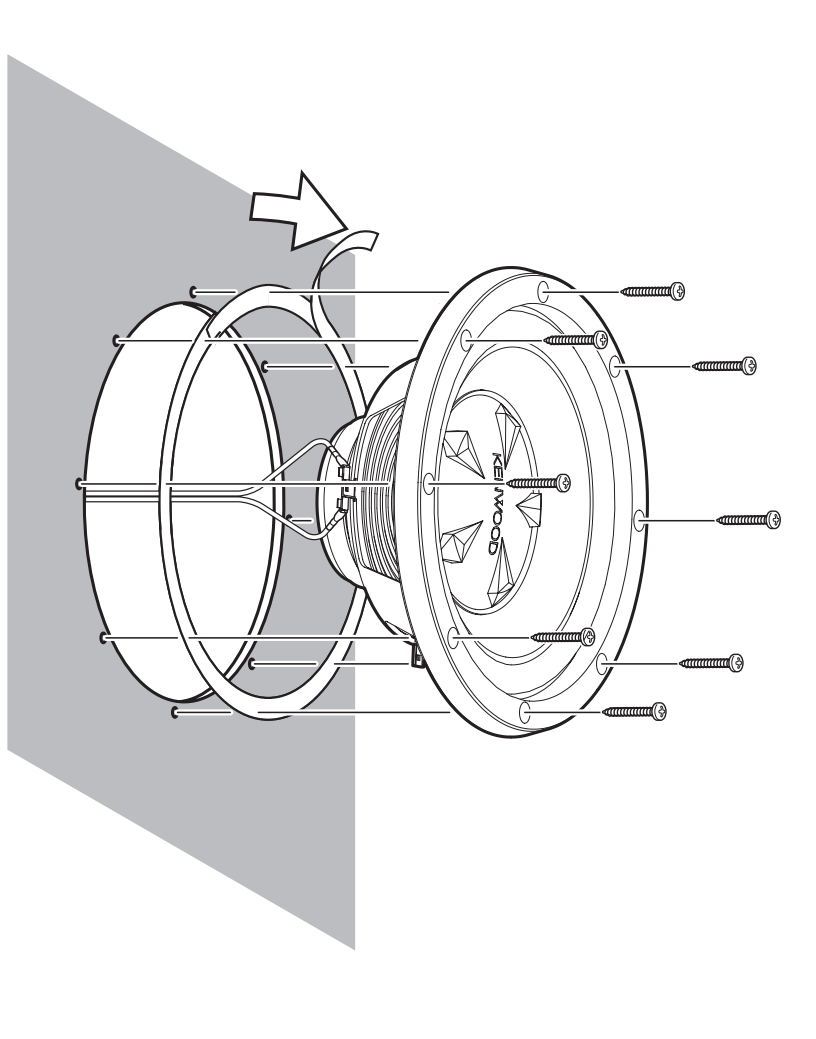
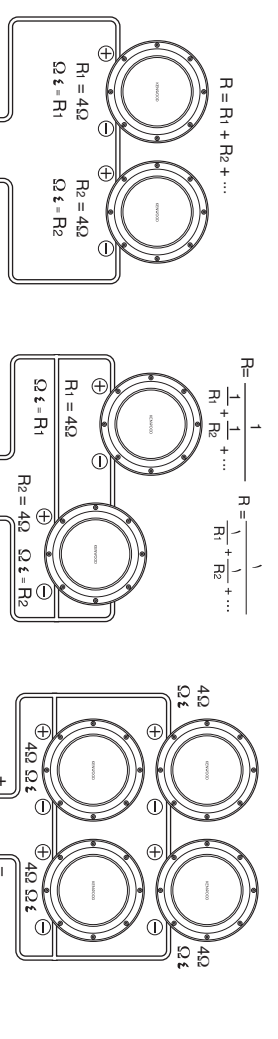
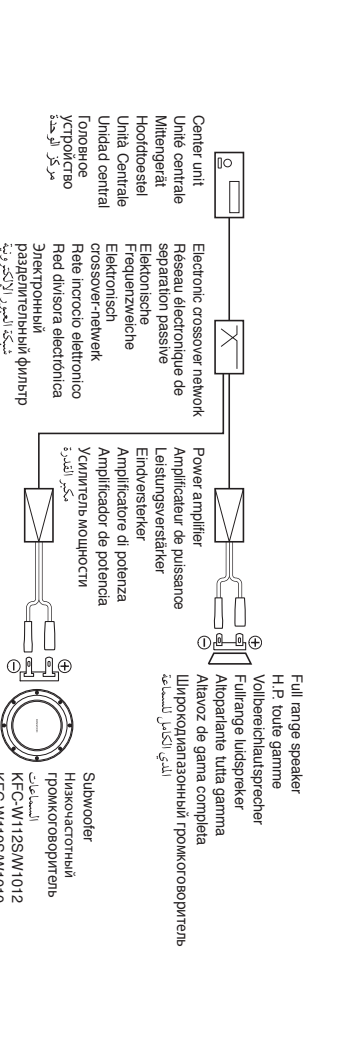


Fig. 1-1 Abb. 1-1 Alb. 1-1
 الرسمة 1-١
 الرسمة 1-١
 الرسمة 1-١

- Series Wiring
- Montage en série
- Seriële Verkabeling
- Serienschakeling
- Cableggio in serie
- Cableado en serie
- Подсоединение последовательное
- الاتصال على التوالي
- Parallel Wiring
- Montage en parallèle
- Parallele Verkabeling
- Parallelenschakeling
- Cableggio in parallelo
- Cableado en paralelo
- Параллельное подсоединение
- الاتصال على التوالي



- Use a crossover network of your choice with an appropriate cut-off frequency.
 - Utiliser un réseau de routage/emploi de votre choix avant une fréquence de coupure appropriée.
 - Verwenden Sie eine Frequenzweiche Ihrer Wahl mit einer geeigneten Grenzfrequenz.
 - Gebruik een crossover-netwerk van uw eigen keuze met een geschikte onderbrekingsfrequentie.
 - Utilizzare una rete di incrocia di vostra scelta con un'appropriata frequenza di interruzione.
 - Используйте любой раздельный фильтр с соответствующей частотой среза.
- استخدم شبكة التوجيه التي تختار مع تردد قطع المناسب.



Caution

The sensitivity of the power amplifier should be set to the same value as the pre-output volume of the CD player or Tuner.

Attention

La sensibilité de l'amplificateur de puissance doit être réglée au même niveau que le volume de sortie du lecteur de CD ou du tuner.

Achtung

Die Empfindlichkeit des Leistungsverstärkers sollte so wie die Vorausgangsausstärke des CD-Spielers oder Tuners eingestellt werden.

Let op

De gevoeligheid van de eindversterker moet op hetzelfde volume worden ingesteld als dat van de voor-lijding van de CD-speler of de tuner.

Attenzione

La sensibilità dell'amplificatore di potenza deve essere impostata al livello del volume di uscita di preamplificazione del lettore CD o del sintonizzatore.

Precaución

La sensibilidad del amplificador de potencia debe ajustarse al mismo volumen de la salida de preamplificador del reproductor de CD o sintonizador.

Предупреждение

Для уровня чувствительности усилителя мощности должно быть установлено значение соответствующее громкости предвыхода протирывателя или радиоприёмника.

تنبیه

بیش حساسیت کبر القدرة مثل نفس القیمة مثل مستوى الصوت الخارج من ضبط القرب المسبق أو التیور.

KENWOOD

SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

SUBWOOFER

MODE D'EMPLOI

SUBWOOFER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER

GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER

ISTRUZIONI PER L'USO

SUBWOOFER

MANUAL DE INSTRUCCIONES

НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

السماعات

دليل التعليمات

KFC-W112S

KFC-W1012

KFC-W110S

KFC-W1010

SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

SUBWOOFER

MODE D'EMPLOI

SUBWOOFER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER

ISTRUZIONI PER L'USO

SUBWOOFER

MANUAL DE INSTRUCCIONES

НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

السماعات

دليل التعليمات

Note: <p>Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.</p> <ul style="list-style-type: none">• You cannot input the same power as "peak power" continually. • When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena. • While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.
Remark: <p>Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.</p> <ul style="list-style-type: none">• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue. • Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène. • Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.
Hinweis: <p>Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.</p> <ul style="list-style-type: none">• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden. • Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. • In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden. • Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Opmerking:

Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

- U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
- Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.
- Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

AVISOS IMPORTANTES

Precaución : Para su seguridad, lea con atención esta página.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение. В целях соблюдения безопасности внимательно прочитайте информацию на этой странице.

اجراءات وقائية هامة

تنبيه: اقرأ هذه الصفحة للحفاظ على سلامتكم.

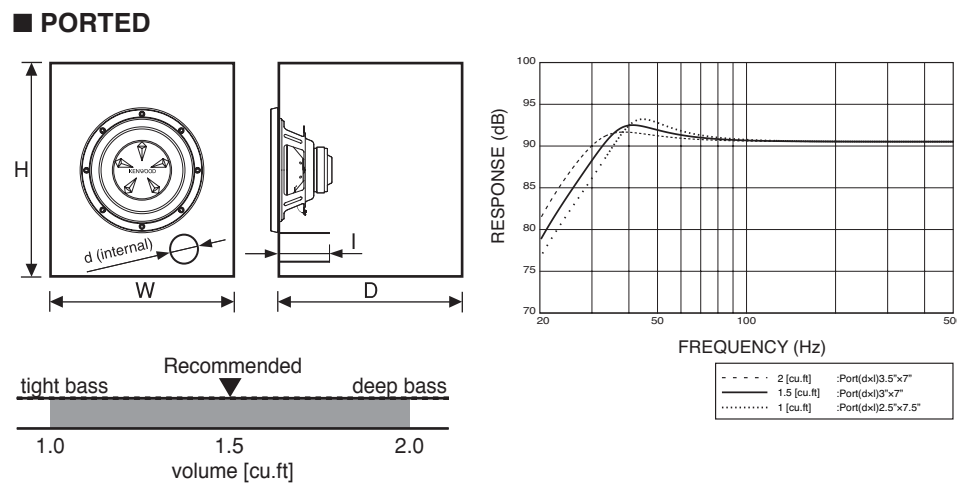
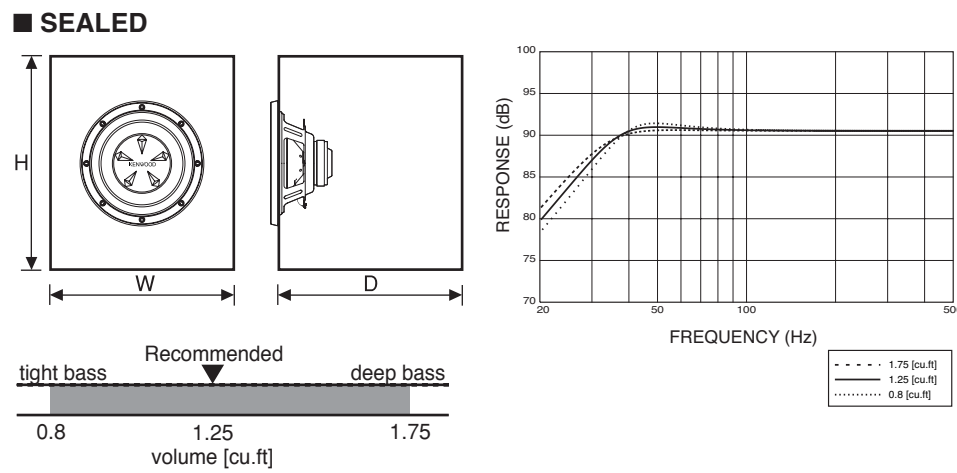
1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.	2. Power supply voltage — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.	3. Water and moisture — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.	4. Dust and unstable locations — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.
Etoffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.	Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'in éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.	Eau et humidité — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.	Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.
Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar endorgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.	Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.	Wasser und Feuchtigkeit — Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.	Staub und instabile Stellen — Die Lautsprecher nicht an unstablen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.
Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooiden. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.	Spanningvoorziening — Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve geaarde gelijkstroombron.	Water en vocht — Installeer de luid-sprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.	Stoffige en instabiele plaatsen — Installeer de luidsprekers niet op stof-fige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.
Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatalo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.	Alimentazione — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa.	Acqua ed umidità — Non installate i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.	Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.
Asfixia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.	Tensión de alimentación — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.	Agua y humedad — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.	Polvvo y ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.
Удушье — после извлечения устройства обязательно уберите позитивный пакет вне досягаемости детей. В противном случае дети могут начать играть с пакетом, что потенциально опасно по причине удушья.	Напряжение источника питания — подсоедините громкоговорители, оснащенные световым индикатором, к сети постоянного тока 12 В с заземленным отрицательным полюсом.	Водян влага — не устанавливайте громкоговорители в местах, подверженных воздействию воды или влаги.	Пыль и неустойчивые поверхности — не устанавливайте громкоговорители на неустойчивых поверхностях или в местах скопления пыли.
5. Modification — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.	6. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.	7. Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.	Note: <p>Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.</p> <ul style="list-style-type: none">• You cannot input the same power as "peak power" continually. • When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena. • While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.
Modificacón — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.	Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphthe ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.	Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.	Remark: <p>Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.</p> <ul style="list-style-type: none">• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue. • Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène. • Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.
Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dies durch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.	Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünnler oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.	Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wennen Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.	Hinweis: <p>Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.</p> <ul style="list-style-type: none">• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden. • Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. • In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden. • Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.
Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.	Reinigen — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.	Malfunctionamento — Nel caso che l'unità producessse del fumo o un odore anomalo, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF). Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza tecnica più vicino.	Opmerking: <p>Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.</p> <ul style="list-style-type: none">• U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten. • Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume. • Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.
Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.	Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.	Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.	Note: <p>Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.</p> <ul style="list-style-type: none">• You cannot input the same power as "peak power" continually. • When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena. • While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.
Modificacón — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.	Limpeza — Não utilize gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Limpíelos con un paño suave y seco.	Неисправность — если устройство выделяет дым или необычный запах, а также если из громкоговорителя не слышен звук, немедленно выключите питание. После этого в кратчайшие сроки свяжитесь с дилером или ближайшим сервисным центром.	Opmerking: <p>Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.</p> <ul style="list-style-type: none">• U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten. • Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume. • Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.
Инженерный анализ — не пытайтесь открыть устройство или провести его инженерный анализ, так как это может стать причиной возгорания или неисправности.	Чистка — для чистки громкоговорителей не применяйте бензин, керосин и какие-либо другие растворители. Протирайте сухой мягкой тканью.	Емтль — в حالة قيام الوحدة بتوليد دخان أو رائحة غير عادية أو لا يتم صدور صوت من سماعة التكمير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الي وضع الإيقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل ليدك أو أقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.	تنبیه: <p>بیش حساسیت کبر القدرة مثل نفس القیمة مثل مستوى الصوت الخارج من ضبط القرب المسبق أو التیور.</p>
التعديل - لا تحاول فتح أو تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق أو حدوث خلل ما.	التنظيف - لا تستعمل الجازولين، النافتا، أو أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.	عطل - في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان أو رائحة غير عادية أو لا يتم صدور صوت من سماعة التكمير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الي وضع الإيقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل ليدك أو أقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.	تنبيه: <p>بیش حساسیت کبر القدرة مثل نفس القیمة مثل مستوى الصوت الخارج من ضبط القرب المسبق أو التیور.</p>

— KFC-W112S / W1012 —

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	KFC-W112S KFC-W1012
Nominal Impedance	Z	Ω	4
DC Resistance	Revc	Ω	3.7
Voice Coil Inductance	Levc	mH	2.0
Piston Area	Sd	sq.m	0.048
Force Factor	BL	T·m	12.8
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter cu.ft	95.4 3.37
Moving Mass	Mms	g	109.9
Resonance Frequency	Fs	Hz	28
Mechanical Q Factor	Qms		9.49
Electrical Q Factor	Qes		0.48
Total Q Factor	Qts		0.457
Peak Power	W		800
Peak Excursion	Xmax	mm	4
Displacement	cc		3511
	cu.ft		0.124
Mounting Depth	mm (in.)		138.6(5-7/16)
Weight of Magnet	g (oz)		748(26.3)
Voice Coil Diameter	mm (in.)		50(1-15/16)

Recommended Enclosures



Recommended Enclosures *W, H, D.....External Dimensions

Model Name	Volume	W	H	D	Mounting Hole	Port Diameter d	Port Length l	Displacement
KFC-W112S KFC-W1012	1.25 (35.4)	380 (14-15/16)	375 (14-3/4)	360 (14-3/16)	277 (10-7/8)	Sealed	Sealed	0.124
	1.5 (42.5)	380 (14-15/16)	440 (17-5/16)	360 (14-3/16)		76 (3)	178 (7)	
(unit)	cu.ft (liter)	mm (in.)						cu.ft

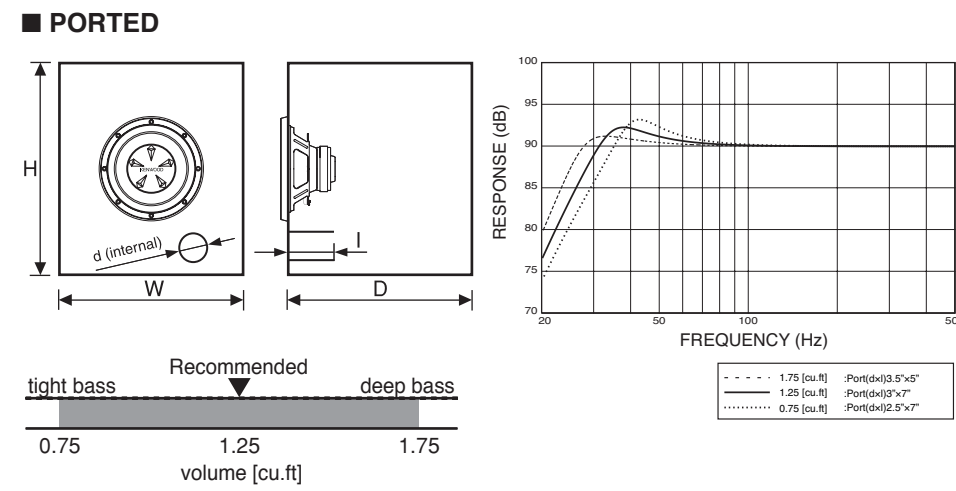
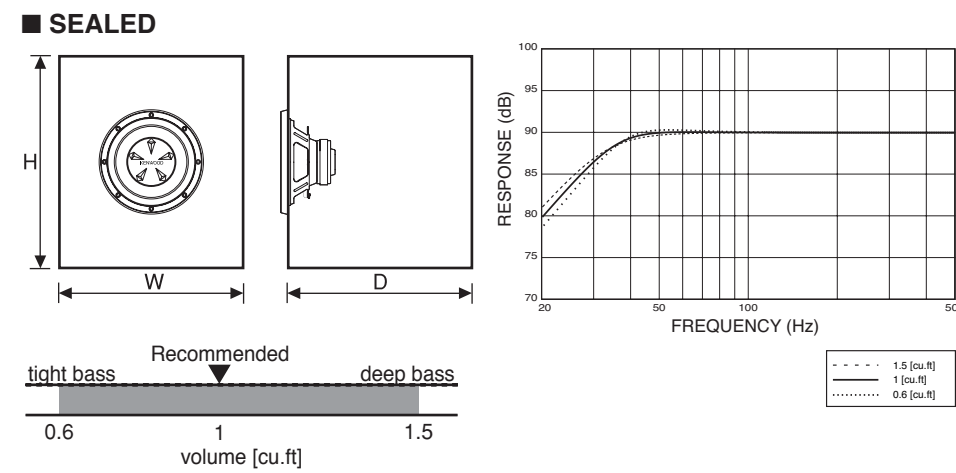
Use 21 mm (3/4 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.

— KFC-W110S / W1010 —

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	KFC-W110S KFC-W1010
Nominal Impedance	Z	Ω	4
DC Resistance	Revc	Ω	3.7
Voice Coil Inductance	Levc	mH	2.0
Piston Area	Sd	sq.m	0.035
Force Factor	BL	T·m	13.4
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter cu.ft	36.6 1.29
Moving Mass	Mms	g	109.7
Resonance Frequency	Fs	Hz	34
Mechanical Q Factor	Qms		9.36
Electrical Q Factor	Qes		0.517
Total Q Factor	Qts		0.49
Peak Power	W		700
Peak Excursion	Xmax	mm	4
Displacement	cc		2294
	cu.ft		0.081
Mounting Depth	mm (in.)		120.8(4-3/4)
Weight of Magnet	g (oz)		748(26.3)
Voice Coil Diameter	mm (in.)		50(1-15/16)

Recommended Enclosures



Recommended Enclosures *W, H, D.....External Dimensions

Model Name	Volume	W	H	D	Mounting Hole	Port Diameter d	Port Length l	Displacement
KFC-W110S KFC-W1010	1 (28.3)	330 (13)	390 (15-3/8)	325 (12-13/16)	233 (9-3/16)	Sealed	Sealed	0.081
	1.25 (35.4)	340 (13-3/8)	455 (17-15/16)	330 (13)		76 (3)	178 (7)	
(unit)	cu.ft (liter)	mm (in.)						cu.ft

Use 21 mm (3/4 inch) thick Medium Density Fiberboard (MDF) or High Density Particleboard.

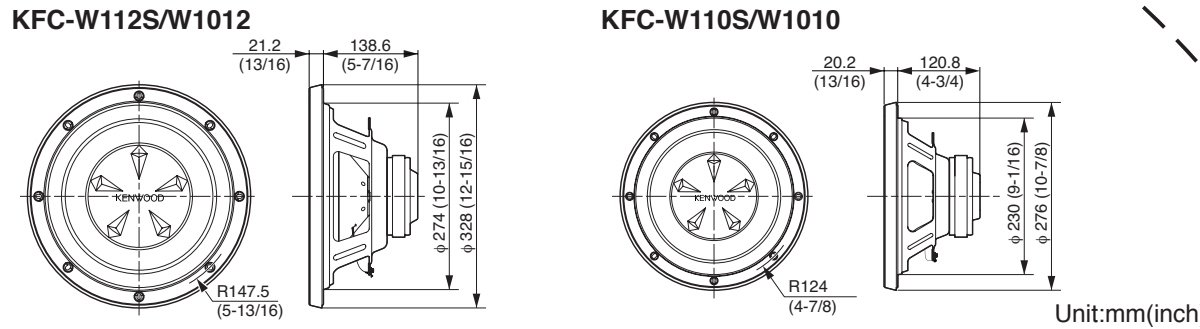
- TEMPLATE
- GABARIT
- SCHABLONE
- SJABLOON
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- ШАБЛОН
- القالب

Parts included
Pièces comprises
Mitgeliefertes zubehör
Bijgeleverde onderdelen

Parti incluse
Partes incluidas
Комплект поставки
الاجزاء المتضمنة

- φ4 × 25 (3/16 × 1) × 8
- × 1

Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Afmetingen
Dimensioni / Dimensiones / Размеры / المقاسات



Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens
Dati tecnici / Características / Технические характеристики / مواصفات

Note: KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Subwoofer	300 mm (12") PP Cone Type	250 mm (10") PP Cone Type
Nominal Impedance	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power	800 W	700 W
Rated Input Power	200 W	175 W
Sensitivity	90 dB/W at 1 m	90 dB/W at 1 m
Free Air Resonance	28 Hz	34 Hz
Frequency Response	25-800 Hz	30-1,000 Hz
Net Weight	3,270 g	3,010 g

Ommerking: KENWOOD technische gegevens zijn ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Subwoofer	300 mm PP conus	250 mm PP conus
Nominale Impedantie	4 Ω	4 Ω
Piekinputvermogen	800 W	700 W
Nominale ingangsvermogen	200 W	175 W
Gevoeligheid	90 dB/W bij 1 m	90 dB/W bij 1 m
Free Air resonantie	28 Hz	34 Hz
Frequentierespons	25-800 Hz	30-1.000 Hz
Netto gewicht	3.270 g	3.010 g

Remarque: KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Subwoofer	300 mm Cône en polypropylène	250 mm Cône en polypropylène
Impédance nominale	4 Ω	4 Ω
Entrée de crête momentané	800 W	700 W
Entrée nominale	200 W	175 W
Niveau de pression sonore de sortie	90 dB/W à 1 m	90 dB/W à 1 m
Résonance air libre	28 Hz	34 Hz
Réponse en fréquence	25-800 Hz	30-1.000 Hz
Poids net	3.270 g	3.010 g

Nota: KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Subwoofer	300 mm Cónico in polipropileno	250 mm Cónico in polipropileno
Impedancia nominal	4 Ω	4 Ω
Potencia máxima de entrada	800 W	700 W
Ingreso nominal	200 W	175 W
Presión sonora libre	90 dB/W a 1 m	90 dB/W a 1 m
Risonancia en aire libre	28 Hz	34 Hz
Risposta en frecuencia	25-800 Hz	30-1.000 Hz
Net Weight	3.270 g	3.100 g

Hinweis: KENWOOD arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Subwoofer	300 mm PP-Konus	250 mm PP-Konus
Nenn-Impedanz	4 Ω	4 Ω
Nennleistung	800 W	700 W
Nenn-Eingangleistung	200 W	175 W
Ausgangsschalldruckpegel	90 dB/W bei 1 m	90 dB/W bei 1 m
Freiluftresonanz	28 Hz	34 Hz
Frequenzgang	25-800 Hz	30-1.000 Hz
Nettogewicht	3.270 g	3.010 g

Nota: KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Altavoz de frecuencias ultrabajos	300 mm Cónico de polipropileno	250 mm Cónico de polipropileno
Impedancia nominal	4 Ω	4 Ω
Potencia máxima de entrada	800 W	700 W
Potencia de entrada nominal	200 W	175 W
Sensibilidad	90 dB/W bis 1 m	90 dB/W bei 1 m
Resonancia al aire libre	28 Hz	34 Hz
Respuesta de frecuencia	25-800 Hz	30-1.000 Hz
Peso neto	3.270 g	3.010 g

Примечание: Компания KENWOOD постоянно работает над усовершенствованием собственных изделий и технологий. По этой причине технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
Низкочастотный громкоговоритель	300 мм Диффузор PP	250 мм Диффузор PP
Номинальное сопротивление	4 Ом	4 Ом
Пиковая входная мощность	800 Вт	700 Вт
Среднеарифметическая мощность	200 Вт	175 Вт
Уровневая характеристика	90 дБ/Вт/1м	90 дБ/Вт/1м
Собственный резонанс	28 Гц	34 Гц
Диапазон частот	25 Гц - 800 Гц	30 Гц - 1000 Гц
Чистый вес	3270 г	3010 г

ملاحظة: تتبع KENWOOD سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

	KFC-W112S/W1012	KFC-W110S/W1010
المستطعات	300 مم (12") مخروطي	250 مم (10") مخروطي
المقاومة الاسمية	4 Ω	4 Ω
القدرة القصوى	800 واط	700 واط
القدرة الاسمية المتوسطة	200 واط	175 واط
الضغط الصوتي الاسمي	90 ديسيبل/وات في المتر	90 ديسيبل/وات في المتر
الرنين الحرة	28 هرتز	34 هرتز
استجابة التردد	25-800 هرتز	30-1000 هرتز
الوزن الصافي	3270 جرام	3010 جرام

KFC-W112S/W1012
8-φ2.5 (1/8)

KFC-W112S/W1012
R147.5 (5- 13/16)

KFC-W112S/W1012
φ328 (12- 15/16)

KFC-W112S/W1012
φ277 (10- 7/8)

KFC-W110S/W1010
8-φ2.5 (1/8)

KFC-W110S/W1010
R124 (4- 7/8)

KFC-W110S/W1010
φ276 (10- 7/8)

KFC-W110S/W1010
φ233 (9- 3/16)

Unit:mm(inch)

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)
Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)
Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)
Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)
Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.rvmp.nl, www.iclmiel.nl, www.sibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattate l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.